

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2016. június 14-én 16.30 órai kezdettel  
a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26. )

testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

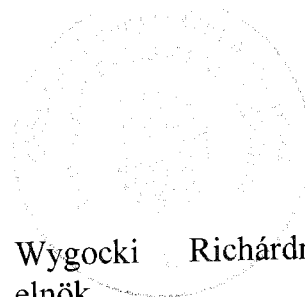
1. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
3. **Beszámoló a lengyel hagyományok megőrzése céljából 2016. június 4-én megrendezett Lengyel Gyermeknapról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
4. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 23-a és 26-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
5. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 25-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
6. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Kulturális Központban (1103 Bp. Óhegy utca 11.) megrendezésre kerülő Jan Szkodon Püspök festészet című kiállítás megnyitójáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
7. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Bp. Óhegy utca 11.) a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő kopjafaavatásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
8. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 29-én a Bp., V. Városháza parkban az 1956 Lengyelország-Magyarország történelem és emlékezet című**

**szabadtéri kiállítás megnyitójáról valamint a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő emlékülésről (szóbeli előterjesztés)**

Előadó: Wygocki Richárdné elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Kőbányai Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2016. június 8.



Wygocki Richárdné s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. június 14-én 16.30 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 7. szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Wygocki Richárdné	elnök
Garai Balázs	elnökhelyettes
Segesdy Katarzyna Natalia	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Wygocki Richárdné**, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Segesdy Katarzyna Natalia bízza meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**51/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Segesdy Katarzyna Natalia képviselőt megbízza.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**52/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
3. **Beszámoló a lengyel hagyományok megőrzése céljából 2016. június 4-én megrendezett Lengyel Gyermeknapról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
4. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 23-a és 26-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepekről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
5. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 25-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
6. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Kulturális Központban (1103 Bp. Óhegy utca 11.) megrendezésre kerülő Jan Szkodon Püspök festészet című kiállítás megnyitójáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
7. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Bp. Óhegy utca 11.) a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő kopjafaavatásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
8. **Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 29-én a Bp., V. Városháza parkban az 1956 Lengyelország-Magyarország történelem és emlékezet című szabadtéri kiállítás megnyitójáról valamint a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő emlékülésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2016. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**53/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 17/2016. (II. 8.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

05355191	Egyéb különféle dologi kiadások kiadásai	-45 760
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA (E)	-12 355
	Átcsoportosít	
0563112	Kisértékű informatikai gép, berendezés beszerzése Projektkód: 500010	45 760
0567121	Beruházási célú, le nem vonható ÁFA Projektkód: 500010	12 355

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Budapest Főváros Kormányhivatala törvényességi felhívást tett a Képviselő-testület felé amiatt, hogy a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése szerint nem került sor 2016. január 31-éig a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat közötti

Együttműködési megállapodás felülvizsgálatára. Javasolja, hogy az Együttműködési megállapodás változatlan tartalommal maradjon hatályban. Kéri a szavazatok megtételét.

**Segesdy Katarzyna Natalia:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**54/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros Kormányhivatala törvényességi felhívása alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodást változatlan tartalommal hatályban tartja.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a lengyel hagyományok megőrzése céljából 2016. június 4-én megrendezett Lengyel Gyermeknapról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **lengyel hagyományok megőrzése céljából** a 2016. június 4-én megrendezték a **Lengyel Gyermeknapot** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében. A gyermekeket ugráló várral, arcfestéssel, bohóccal és különböző kézműves foglalkozásokkal és rengeteg játékkal várták. Megkérték a kerületi Tűzoltóságtól a tűzoltóautót is bemutatóra és a gyerekeknek megtekintésre. Terveztek „Ország – város” vetélkedőt is a résztvevőknek. A gyermekeket és a szüleiket szendvics, üdítő, bográcsban főtt gulyásleves, sütemény és pogácsa várta. Köszöni a képviselők segítségét a szervezésben és a lebonyolításban. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**55/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök beszámolóját a **lengyel hagyományok megőrzése céljából** a 2016. június 4-én a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megrendezett **Lengyel Gyermeknapról** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 23-a és 26-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket, hogy az lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal közösen 2016. június 23-a és 26-a között megrendezik a hagyományos Szent László-napi rendezvényeket és kulturális programokat. A Képviselő-testület tagjai több eseményen is részt vesznek, többek között a „Kőbánya díszpolgára” és a Kőbányáért díj átadási ünnepségén, a Szent László-szobor koszorúzásán, és az azt követő fogadáson a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Javasolja, hogy Szent László Napi kulturális rendezvény költségeihez bruttó 25 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Segesdy Katarzyna Natalia:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**56/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából elfogadja Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a 2016. június 23-tól - 26-áig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain – részt vesznek. A Szent László Napi rendezvény költségeihez bruttó 25 000 Ft keretösszeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**5. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 25-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az Országos Lengyel Önkormányzattal közösen megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről, valamint a Magyarországi Lengyelekért Díj átadási ünnepségen az Uránia Nemzeti Filmszínházban részt vesznek. Javasolja, hogy a Magyarországi Lengyelekért díj átadási ünnepség költségeihez bruttó 60 000 Ft összeget biztosítsanak a 2016. évi költségvetésben

meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Örömmel vesz részt a rendezvényen és Díjátadó ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**57/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a **lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 25-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről** elfogadja. A rendezvény költségeihez bruttó 60 000 Ft összeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**6. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Kulturális Központban (1103 Bp. Óhegy utca 11.) megrendezésre kerülő Jan Szkodon Püspök festészet című kiállítás megnyitójáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Kulturális Központban (1103 Bp. Óhegy utca 11.) megrendezésre kerülő Jan Szkodon Püspök festészet című kiállítás megnyitóján** részt vesznek. Javasolja, hogy a kiállítás költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Örömmel vesz részt a kiállítás megnyitóján.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**58/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a **2016. június 26-án a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án megrendezésre kerülő**



**kerülő Jan Szkodoń Püspök festészet című kiállítás megnyitójáról** elfogadja. A rendezvény költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**7. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Bp. Óhegy utca 11.) a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő kopjafaavatásról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án a Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Bp. Óhegy utca 11.) a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő kopjafaavatásán részt vesznek. Javasolja, hogy a kiállítás költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Örömmel vesz részt a kopjafaavatáson.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**59/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 26-án megrendezésre kerülő Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Bp. Óhegy utca 11.) a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő kopjafaavatásán részt vesznek. A kopjafaavatás költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**8. napirendi pont tárgya:** Tájékoztató a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 29-én a Bp., V. Városháza parkban az 1956 Lengyelország-Magyarország történelem és emlékezet című szabadtéri kiállítás megnyitójáról valamint a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő emlékülésről (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 29-én a Bp., V. Városháza parkban az 1956 Lengyelország-Magyarország történelem és emlékezet című szabadtéri kiállítás megnyitójáról valamint a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő emlékülésen részt vesznek. Javasolja, hogy a kiállítás költségeihez bruttó 10 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Örömmel vesz részt a megnyitón.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**60/2016. (VI. 14.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. június 29-én a (Bp., V. Városháza park) az 1956 Lengyelország-Magyarország történelem és emlékezet című szabadtéri kiállítás megnyitójáról valamint a Poznani felkelés 60. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő emlékülésről elfogadja. A megnyitó ünnepség költségeihez bruttó 10 000 Ft keretösszeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

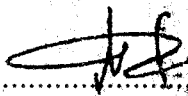
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

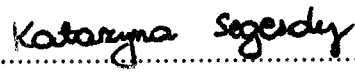
Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 16.55 órakor bezárja.

K.m.f.



Elnök

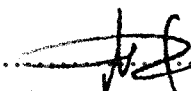


Jegyzőkönyv-hitelesítő

## J E L E N L É T I   Í V

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
2016. június 14-én 16.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Wygocki Richárdné

.....

2./ Garai Balázs

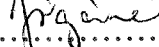
.....

3./ Segesdy Katarzyna Natalia

.....

### Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:.....

Jógáné Szabados Henrietta referens:.....

5. NAPIRENDI PONTKÖZ

# *Zaproszenie*

Dzień Polonii Węgierskiej



SPONSOR  
TÁMOGATÓ



EMBERI  
ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA

# *Meghívó*

Magyarországi Lengyelség Napja



# Meghívó

# Zaproszenie

**A kopjafát faragta:**  
Nagy Sándor - Püspökladány.

**Allította:**  
A Kőbányai Önkormányzat és az  
Országos Lengyel Önkormányzat  
segítségével az

56-os Szövetség és az 50-es  
Magyarok Szabadságharcos  
Világszövetsége.

Az elhelyezést a Kőkert végezte.

**Obelisk w drewnie wyrzeźbił:**  
Sándor Nagy - Püspökladány

z inicjatywy węgierskiego  
Samorządu na Kőbányi i  
Ogólnokrajowego Samorządu  
Polskiego.

przy wsparciu Związku 56. roku,  
Światowego Związku Bojowników  
o Wolność 56. Roku

Ustawienie obelisku - Kőkert

Kopjafa avatás 2016. június 26.-  
án 10 órákor a POZNANI felkelés  
60. évfordulóján, a kőbányai  
lengyel templom előtt, a Szent  
László napok keretében.

Na odsłonięcie obelisku  
upamiętniającego 60. rocznicę  
wybuchu powstania w  
Poznaniu. Uroczystość nastąpi  
przed kościołem polskim na  
Kőbányi 26 czerwca 2016 roku o  
godz. 10.

**Program:**

- Lengyel himnusz
- Sutarski Konrad emlékezése
- Karacs Zsigmond avató beszéde
- Megáldja: Grzelak Krzysztof atya
- Magyar himnusz
- Koszonizás

**Díszőrség:**

- Péntes József 56. Szöv.
- Máté Endre hagyományörző

**Program:**

- Hymn polski
- Konrad Sutarski – wspomnienia  
poznańskie
- Karacs Zsigmond – przemówienie
- Poświęcenie – ks. Krzysztof Grzelak
- Hymn węgierski
- Składanie wieńców

**Warta honorowa:**

- Péntes József – Związek 56 r.
- Endre Máté – grupa rekonstrukcyjna

8. LAPIRENDI PONTHOZ



Balassi Intézet  
Vandál Magyar  
Kulturális Intézet

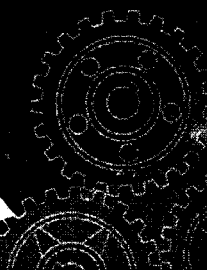


1956

LENGYELORSZÁG -  
MAGYARORSZÁG

TÖRTÉNELEM ÉS EMLÉKEZET

MEGHÍVÓ







A NEMZETI EMLÉKEZET BIZOTTSÁGA

tisztelettel meghívja Önt az

**1956**  
**LENGYELORSZÁG -**  
**MAGYARORSZÁG**  
**TÖRTÉNELEM ÉS EMLÉKEZET**

című szabadtéri kiállítás megnyitójára,  
valamint a **poznańi felkelés 60. évfordulója**  
alkalmából tartott emlékülésre.

—  
A kiállítást megnyitják

**TARLÓS ISTVÁN,**  
Budapest főpolgármestere

**ŁUKASZ KAMIŃSKI,**  
elnök, Nemzeti Emlékezet Intézete

**FÖLDVÁRYNÉ KISS RÉKA,**  
elnök, Nemzeti Emlékezet Bizottsága.

—  
A kiállítás helyszíne  
**BUDAPEST V. KERÜLET, VÁROSHÁZA PARK**

Megnyitó időpontja  
**2016. JÚNIUS 29-ÉN 16 ÓRA**

—  
**NEMZETI EMLÉKEZET BIZOTTSÁGÁNAK HIVATALA**

CÍM 1074 BUDAPEST, RÁKÓCZI ÚT 70-72.  
POSTACÍM NEB HIVATALA, 1380 BUDAPEST 62., PF. 1149  
TELEFON +36 1 800 1450 FAX +36 1 391 1130  
WWW.NEB.HU

Az emlékülés helyszíne  
**VÁROSHÁZA DÍSZTERME**  
Budapest V., Városház utca 9-11.

Időpont

**2016. JÚNIUS 29., 17 ÓRA**

## **PROGRAM**

Köszöntőt mond

**Szalay-Bobrovniczky Alexandra**  
főpolgármester-helyettes.

Az emlékülést megnyitja

**Gulyás Gergely,**  
az Országgyűlés alelnöke.

**Orbán Viktor,** Magyarország miniszterelnöke  
levélben köszönti az esemény résztvevőit.

## **PÓDIUMBESZÉLGETÉS**

**Łukasz Kamiński** elnök,  
Nemzeti Emlékezet Intézete,

**Földváryné Kiss Réka** elnök,  
Nemzeti Emlékezet Bizottsága,

**Konrad Białecki** tudományos kutató,  
Nemzeti Emlékezet Intézete,

**Borhi László** egyetemi docens,  
Indiana University,

**Mikó Zsuzsanna** főigazgató,  
Magyar Nemzeti Levéltár.

A beszélgetést vezeti:

**Máthé Áron,**  
a Nemzeti Emlékezet Bizottságának  
elnökhelyettese.

*Szinkrontolmácsolást biztosítunk.  
A rendezvény szendvicsvacsorával zárul.*